

Отзыв

официального оппонента

доктора филологических наук, доцента

Балута Анастасии Анатольевны

о диссертации Калятина Игоря Сергеевича

«Грамматические средства выражения причины в научном и художественном тексте (на материале немецкого, итальянского и русского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертационная работа посвящена исследованию грамматических средств выражения причины на материале научных и художественных текстов в немецком, итальянском и русском языках. **Актуальность** работы не вызывает сомнений уже благодаря заявленной теме и обусловлена наличием научного интереса к исследованию способов репрезентации категории причины на грамматическом уровне при сравнении нескольких языков (в частности немецкого, итальянского и русского). Однако оказываются недостаточно исследованными вопросы рассмотрения центральных и периферийных грамматических единиц выражения причины в научных и художественных текстах на немецком, итальянском и русском языках.

Подробное рассмотрение **степени изученности проблемы** (с. 5 кандидатской диссертации), четкая формулировка **цели** (с. 5), исследовательских **задач** (с. 6), аргументация основных **научных положений, выводов и рекомендаций**, сформулированных в диссертации (с. 8-10), логика их изложения дает основание признать наличие у автора умений и навыков, необходимых для исследовательской работы. Положения, выносимые на защиту, в очередной раз подчеркивают перспективность дальнейших исследований в этом направлении. Заслуживает внимания введение в научный оборот нового актуального материала.

Материал исследования масштабен, носит комплексный характер, свидетельствует о надежности и **достоверности** полученных автором результатов. Работа над эмпирическим материалом и комплексная методологическая база в купе с фундаментальными работами отечественных и зарубежных лингвистов, ставшими теоретической базой исследования, обеспечивают убедительность авторских выводов.

Мы считаем рецензируемое исследование **теоретически значимым**. Во-первых, его результаты вносят определенный вклад в изучение функционирования грамматических единиц выражения языковых категорий в сопоставительном аспекте в текстах разной

стилистической направленности. Во-вторых, данное исследование способствует разработке методики применения функционального и полевого подходов к изучению грамматических единиц при сопоставлении языков.

Диссертационное исследование имеет несомненную **практическую ценность**. Она заключается в том, что полученные соискателем результаты и выводы могут быть использованы в соответствующих разделах курсов сравнительной типологии немецкого, итальянского и русского языков, а также курсов практической и теоретической грамматики в вузе.

Диссертант прибегает к обширной **теоретико-методологической базе** исследования, которую составили работы ведущих ученых, занимающихся изучением грамматических средств выражения причины: В. Г. Адмони, Т. Б. Алисовой, Е. В. Бирюковой, М. Я. Блоха, Р.А. Говорухо, Е. В. Гулыги, В. С. Давыдовой, С. Н. Ермаковой, Л. Р. Зиндера, А. В. Карышевой, А. П. Комарова, В. Г. Костомарова, В. И. Максимова, Н. А. Миссюры, Р. Г. Султановой, М. С. Таненцапфа, M. Alinei, H. Blühdorn, K. Boost, E. Drach, S. Günther, W. Hartung, V. Lo Cascio, G. V. Moretti, R. Pasch, W. Stegmüller, [Адмони 1955, 1964; Алисова, 2009; Бирюкова 2012; Блох 2005; Говорухо 1996, 2008, 2009; Гулыга 1962, 1971; Давыдова 1981; Ермакова 1971; Зиндер 1941; Карышева 2004; Комаров 1970, 1973; Костомаров, Максимов 2017; Миссюра 1952; Султанова 1968; Таненцапф 1964; Alinei 1966; Blühdorn 2006; Boost 1955; Drach 1963; Günther 1996; Hartung 1961; Cascio 1991; Moretti 1982; Pasch 1997; Stegmüller 1960]. Нашли отражение в данной диссертации труды лингвистов, занимающихся сопоставлением грамматических средств выражения причины: О. Д. Боева, Е. Н. Власова, Е. В. Гулыги, А. С. Диденко, А. Л. Зеленецкого, А. А. Куркиной, С. М. Патиш, У. Чейфа, O. Behaghel, F. Blatz, R. Keller, A. Nehring, H. Paul [Боев 1963; Власов 1973; Гулыга 1962, 1971; Диденко 1972; Зеленецкий 2020; Куркина 1965; Патиш 1971; Чейф 1982; Behaghel 1932; Blatz 1896; Keller 1993; Nehring 1929; Paul 1955]. Изучение функционально-семантического поля проведено с опорой на труды ученых, внесших значительный вклад в развитие полевого подхода в лингвистике: А. В. Бакулева, А. В. Бондарко, Е. В. Гулыги, Т. А. Кожетьевой, И. С. Рахманкуловой, Е. И. Шендельс, Г. С. Щура, J. Buscha, W. Stegmüller [Бакулев 2009; Бондарко 1971, 2001; Гулыга 1969; Кожетьева 2014; Рахманкулова 2005; Шендельс 1970; Щур 2018; Buscha 2002; Stegmüller 1960].

Научную новизну работы мы видим в том, что соискателем: 1) впервые проводится сопоставительный анализ грамматических средств выражения семантической категории причины в научных и художественных текстах в немецком, итальянском и русском языках; 2) установлена специфика грамматических средств выражения причины в рамках

функционально-семантического поля при сравнении языков (немецкого, итальянского и русского), относящихся к одной семье языков, но различным группам; 3) В рамках исследования впервые рассматриваются особенности грамматических средств выражения причины в синхроническом и диахроническом аспектах в немецком, итальянском и русском языках.

Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, содержащих параграфы, заключения, списка литературы, включающего источники на русском и иностранных языках, а также списка художественных произведений и монографий, использованных для исследовательской работы.

Структура диссертации адекватна ее цели и задачам.

Во **введении** (с. 3–11) выделены все необходимые квалификационные характеристики: содержатся сведения об актуальности темы диссертационного исследования, ее научной новизне, теоретической и практической значимости, а также данные апробации. Здесь же соискатель определяет объект и предмет исследования, указывает методы, использованные в работе, дает формулировку цели и задач диссертационного исследования, определяет основные положения, выносимые на защиту. Знакомство с данной частью диссертационной работы свидетельствует о четко выстроенной исследовательской стратегии, а также широте осмысления диссертантом проблематики исследуемой темы. Следует отметить обширный библиографический список из 130 наименований, из них 37 на иностранных языках, что свидетельствует о достаточно серьезной и многогранной теоретической базе диссертации.

По содержанию работы хотелось бы акцентировать следующие направления. В **первой главе «Понятие причины в лингвистике и грамматические средства ее выражения»** (с. 12–54) интерес И.С. Калятина направлен на изучение научных подходов к исследованию категории *поле* в отечественном и зарубежном языковедении, дается определение *функционально-семантического поля каузальности*, рассматривается его структура. Наряду с этим, выделяются и описываются грамматические средства выражения микрополя причины в немецком, итальянском и русском языках.

Во **второй главе «Анализ грамматических средств выражения причины в немецком, итальянском и русском научном тексте»** (с. 57–97) написана в русле контрастивной лингвистики, направлена на исследование вопроса функционирования грамматических единиц выражения причины в научном тексте. В качестве лингвистического материала исследования выступили тексты научного стиля XVIII и XXI веков.

Третья глава «Анализ грамматических средств выражения причины в немецком, итальянском и русском художественном тексте» (с. 101–143) посвящена сопоставительному анализу грамматических средств выражения причины в текстах художественного стиля. В качестве лингвистического **материала исследования** выступили тексты художественного стиля XVIII и XXI веков.

По итогам исследования представлено **заключение** (с. 148–161). Цель исследования успешно достигнута: диссертант продемонстрировал доказательность основных положений, выносимых на защиту.

В качестве достоинств работы стоит также отметить грамотную речь исследователя. Кроме того, автором намечены перспективы дальнейших исследований по заявленной теме, а именно возможность изучения влияния английского языка на оформление категории причины в грамматике немецкого, итальянского и русского языков XXI века.

При чтении работы возникли некоторые **вопросы и замечания**, однако они носят дискуссионный характер и сводятся к следующему:

1. Вторая глава диссертационного исследования посвящена сопоставительному анализу центральных и периферийных языковых средств выражения причины в научных и художественных текстах XVIII и XXI веков на материале немецкого, итальянского и русского языков. При этом ключевыми объектами исследования выступают языковые средства исключительно грамматического уровня, хотя категория причины представлена в рассматриваемых языках средствами различных языковых уровней. Представляется, что привлечение лексических единиц могло бы расширить репрезентацию семантической категории причины в рассматриваемых языках. Что служит причиной отказа от анализа выражения причины разноуровневыми языковыми средствами?

2. В рамках практического материала исследования автор опирается на научные и художественные тексты, хотя в современной лингвистике представляется актуальным дискурсивный подход к анализу языкового материала. Возможно, автору диссертационной работы следовало бы в качестве эмпирической базы исследования анализировать не научные и художественные тексты, а научный и художественный дискурс.

3. Интересным также видится и развитие темы лингвистической терминологии, существующей в области исследования, осуществленного автором (уточнение семантики и особенностей функционирования терминов *каузальность*, *причинность*, *обоснование*, их производных и терминологических словосочетаний с ними). Как автор исследования разграничивает данные понятия?

Высказанные вопросы и замечания, технические недочеты работы носят частный характер и не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования, направлены на его перспективу. Автореферат диссертации и 7 публикаций, включая 5 – в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки России, адекватно отражают специфику исследования. Работа прошла достаточную апробацию на 5 научных конференциях различного уровня.

Считаю, что диссертация Калятина Игоря Сергеевича «Грамматические средства выражения причины в научном и художественном тексте (на материале немецкого, итальянского и русского языков)» является завершенным научным исследованием, полностью соответствует паспорту специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и критериям пп. 9–14 действующего Положения о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года (№ 842), а ее автор, Калятин Игорь Сергеевич, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Дата составления отзыва: 12.05.2022

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент, профессор кафедры переводоведения и когнитивной лингвистики лингвистического факультета Института лингвистики и межкультурной коммуникации ГОУ ВО Московской области Московский государственный областной университет

Балута Анастасия Анатольевна

Подпись

удостоверяю



А.А. Балута
и.о. профессора по кафедре переводоведения и когнитивной лингвистики

Адрес организации:

Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области Московский государственный областной университет
141014, Московская область, г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, дом 24
Тел.: (495) 780-09-59 (доб. 4113)
E-mail: cobra49@yandex.ru